

LIVRES HEBDO

3 octobre 2008

2 octobre > ROMAN Etats-Unis

Un assassin hors pair

Après *La sanction*, les éditions Gallmeister continuent la réédition de l'œuvre de Trevanian avec *Shibumi*.

L'an passé, les éditions Gallmeister ressortaient un formidable roman de Trevanian que Clint Eastwood avait naguère adapté à l'écran, *La sanction*. L'occasion rêvée pour se pencher sur le cas d'un des écrivains américains les plus mystérieux, personnage énigmatique dont on sait qu'il a notamment vécu dans les Pyrénées basques et est probablement mort en 2005 après avoir vendu des millions d'exemplaires d'une œuvre traduite en plus de quatorze langues.

Gallmeister poursuit son travail de redécouverte avec l'ambitieux et très charpenté *Shibumi*, opus de 1979 traduit en 1981 chez Robert Laffont, dont l'éditeur propose une nouvelle traduction révisée. On essaiera ici de percer les nombreux secrets de Nicholai Hel, « le tueur le mieux payé du monde », qui s'est installé dans une petite ville basque où il possède le château d'Etchebar.

C'est là que vient se réfugier Hanna Stern, nièce du cerveau des Cinq de Munich, cette organisation décidée à venger le massacre des athlètes juifs de Munich, à traquer et abattre les terroristes palestiniens impliqués. Après avoir échappé à la mort à Rome, Hanna

devra parvenir à semer T. Daryl Starr, « Responsable Principal des Opérations de la CIA », un homme du « genre brutal »...

Conteur hors pair, Trevanian prend le lecteur en otage et le balade de Washington au Pays basque, tout en éclairant en route le passé de Nicholai Hel. Trevanian remonte pour cela dans les années 1930, lorsque les Japonais contrôlaient Shanghai et que son héros était un jeune homme doué pour les langues et le jeu de go. Hel allait alors apprendre que *Shibumi* est un mot qui implique « l'idée du raffinement le plus subtil sous les apparences les plus banales ». Que « *Shibumi* est compréhension plus que connaissance. Silence éloquent. Dans le comportement, c'est la modestie sans prudence », pas quelque chose que l'on atteint mais que l'on découvre...

AL. F.



Trevanian

Shibumi

ÉDITIONS GALLMEISTER

TRADUIT DE L'ANGLAIS (ÉTATS-UNIS) PAR ANNE DAMOUR

TIRAGE : 5 000 EX.

PRIX : 24 EUROS ; 456 P.

ISBN : 978-3578-020-6

SORTIE : 2 OCTOBRE